

方洲新概念

语文新课标必读丛书

◆ 主编 / 方 洲

读名著·学语文

爱丽丝漫游奇境记

Appreciating Classics Learning Language

- 紧扣阅读与作文**两大能力点**解读
- 配合语文**考试要点**编排内
- **全面提高语文成绩**

[英]刘易斯·卡洛尔/著
宗颖 郑建 于淼/编



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

名师全新解读

方洲新概念

语文新课标必读丛书

主 编：方 洲

副主编：段其民 徐 林

读名著·学语文

爱丽丝漫游奇境记

编 者：宗 颖 郑 建 于 淼

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽丝漫游奇境记 / [英] 卡洛尔 (Carroll, L.) 著; 宗颖, 郑建, 于森编.
—北京: 中国对外翻译出版公司, 2010.4

(读名著学语文丛书 / 方洲主编)

ISBN 978-7-5001-2612-6

I. 爱… II. ①卡… ②宗… ③郑… ④于… III. 童话—英国—近代—
缩写本 IV. I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 051640 号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010) 68359827 68359303(发行部) 68359287(编辑部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010) 68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

总 策 划 / 张高里

策划编辑 / 宗 颖

责任编辑 / 潇 潇

封面设计 / 盛琳兰国际广告

排 版 / 北京巴蜀阳光图文设计有限公司

印 刷 / 北京天来印务有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 650 × 920 毫米 1/16

印 张 / 7.75

版 次 / 2010 年 4 月第 1 版

印 次 / 2010 年 4 月第 1 次

ISBN 978-7-5001-2612-6

定价: 10.00 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

目 录

名师快速导读	(1)
作者简介	(1)
写作背景	(1)
地位与影响	(2)
内容概要	(2)
艺术特色	(3)
典型人物形象	(5)
第一章 掉进兔子洞	(6)
第二章 眼泪的池塘	(14)
第三章 一场会议式赛跑和一个长故事	(22)
第四章 兔子派遣小比尔进屋	(30)
第五章 毛毛虫的建议	(40)
第六章 小猪婴儿和胡椒粉	(49)
第七章 疯狂的茶会	(59)
第八章 王后的槌球场	(69)
第九章 素甲鱼的故事	(78)
第十章 龙虾四组舞	(88)



第十一章 谁偷走了馅饼 (97)

第十二章 爱丽丝的证明 (104)

必备知识要点 (112)

阅读自我测试 (115)

参考答案 (115)



名师快速导读

《爱丽丝漫游奇境记》是英国童话作家刘易斯·卡罗尔的代表作，是英国魔幻文学的代表作，是世界十大著名哲理童话之一。作者以自己天马行空的想象力，用纯正、简朴、清新、自然的语言，将爱丽丝梦幻故事中的各个角色惟妙惟肖地描绘了出来。一百多年来，该书传遍了世界各地，无数次被改编成戏剧、电影、电视剧、哑剧、动画片等艺术形式，是世界上流传最广、影响最大的儿童小说之一。

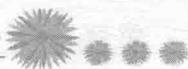
作者简介

刘易斯·卡罗尔（1832—1898），原名查尔斯·勒特威奇·道奇森，出生在英国一个乡间牧师家庭。长期在享有盛誉的牛津大学基督教学院担任数学讲师，发表过多部数学学术著作。他是一位生性腼腆、患有口吃、不善交际的数学家，但在小说、诗歌、逻辑学等多个领域却有很深的造诣。

《爱丽丝漫游奇境记》是卡罗尔给邻家的小女孩爱丽丝所讲的童话故事。应小女孩的要求，卡罗尔将其写成稿，这部小说在出版后不久，便成为英国广受欢迎的畅销书。卡罗尔被认为是幻想文学的始祖，他突破了西方儿童文学道德说教的刻板公式，开拓了另外一种魔幻的写法，成为世界上最著名的童话作家之一。

写作背景

卡罗尔很喜欢孩子，1862年的一个下午，卡罗尔和三个小女孩在泰晤士河边野餐，三个小女孩缠着要他讲故事，卡罗尔便以小女孩爱丽丝为主人公，随口编出了爱丽丝奇遇记，女孩们听得津津有味。爱丽丝非常喜欢这些故事，希望卡罗尔能够将它们写下来。卡罗尔欣然应诺，便将这些故事加以整理，配上他自己的插图，将手稿作为圣诞礼物送给爱丽丝。一个偶然的机会，这部手稿被英国小说家金斯莱发现，他爱不释



手，积极地与夏洛尔联系，促成了该书的出版。《爱丽丝漫游奇境记》一出版，市场反响热烈，十分畅销。不久，夏洛尔续写了《爱丽丝镜中奇遇》。到1898年作者逝世时，这两本书已成为英国最畅销的儿童读物。

地位与影响

不同于以往英国儿童文学的主流创作风格，夏洛尔的《爱丽丝漫游奇境记》作为魔幻文学的代表之作，也摆脱了《格林童话》或者《安徒生童话》的影响，运用不同的文字趣味和情节，以其无拘无束的想象，创造出一个荒诞、魔幻的世界。夏洛尔非常喜爱儿童的纯真，他巧妙地抓住了儿童思维方式的特点，透彻地把握了儿童内在的心理世界。满足了儿童强烈的好奇心理，创造了一个看似荒谬却让人无比喜爱向往的奇境。

《爱丽丝漫游奇境记》从出版至今整整风行了一百四十多年，被翻译成一百多种语言，传遍了全世界。夏洛尔已经成为自莎士比亚之后，作品被译成外文最多的英国作家。爱丽丝的故事经过不同的文字、插图，跨越时间、地域的限制，受到世界各地大人小孩的喜爱，是世界上流传最广、影响最大的童话之一。

内容概要

在《爱丽丝漫游奇境记》中，作者夏洛尔创造出的美妙奇境，把我们带进了一个荒诞离奇的世界。一个个精彩魔幻的梦境，一连串出乎意料的情节，令人捧腹、夸张的不着边际的对话，造型怪异、充满想象力的动植物……

爱丽丝在中午打瞌睡时，突然看见一只穿衣服的白兔跑过去，她经不住好奇心，跟着兔子跌进了一个黑洞，过了好久才跌到了一堆枯树叶上。落下来以后，沿着路爱丽丝走进一个大厅，四周有许多扇门，大厅中央玻璃桌上放着一串金钥匙。她用其中一把打开了一扇最小的门，里面是一座美丽的花园。但是门太小，怎么也钻不进去。她喝了桌上的一瓶饮料变成一个只有十英寸高的小人，但当她吃了桌上的一块糕后，一下子长到九英尺，门又进不了了。

爱丽丝急得大哭起来，泪水流成河，白兔出现了，丢下一把扇子，爱丽丝用来一扇，又缩成个小人。她一不小心掉进了自己的泪水池中，好不容易才游到岸边。为了把身体弄干，她和动物们一起赛跑。令爱丽丝哭笑不得的是她还得到了本来就属于她自己的别针作为奖品。爱丽丝来到白兔家，看见柜子上有饮料，她才喝了半瓶就变大起来，头顶到天花板，胳膊伸出窗外，无法动弹。兔子捡石头砸她，石头落地后全变成糕饼。她一吃，马上又缩小了，于是她夺门逃跑。

逃到林子里，爱丽丝吃了点儿蘑菇才恢复了原来的形状，爱丽丝走进了一个充满胡椒味的厨房——公爵夫人家的厨房，认识了柴郡猫，还见识了奇怪的像猪一样哼哼的婴儿。离开公爵夫人家，爱丽丝来到了三月兔的家，参加了一场永远不会停止的茶会，爱丽丝认识了扑克红心国王和王后。王后脾气暴躁，动不动就砍掉人家的头，还喜欢无比混乱的槌球比赛。柴郡猫惹王后生气，被判砍头。但猫的身子消失了，刽子手不知怎样去砍没有身子的头。离开球场，在王后的介绍下，爱丽丝认识了素甲鱼，听素甲鱼讲他的故事，并且观看了龙虾四组舞。而此时，国王和王后正进行一场关于馅饼被偷窃事件的审判。审判现场，人们各种有趣的表现让爱丽丝不屑一顾，但万万没有想到的是，王后最后竟然要砍掉爱丽丝的头，当爱丽丝正要向王后反抗时，突然从梦境中苏醒了过来。

艺术特色

自由神奇的想象

在这部小说中，不合乎正常逻辑的经历都是作者充分发挥自己的想象力，为我们构造出来的魔幻空间中最闪亮的部分。

小说中几乎所有动植物的行为都不符合常规，但是在阅读的时候，我们并没有觉得十分怪异，反而觉得非常有趣，这是因为作者的想象是基于小朋友的生活常识。比如在素甲鱼讲故事的时候，说自己在大海的学校里上学，还学习“假发”、“剪发”等课程。这就让我们觉得故事很亲切可爱，仿佛素甲鱼真的和我们一样，要每天背着书包上学。

作者凭着自己的想象塑造了放在地上变成小猪的婴儿；一本正经颁发奖品的渡渡鸟；咧着嘴微笑并时隐时现的柴郡猫；抽着东方水烟管的

毛毛虫；总是赶着时间慌慌张张的兔子；大喊“砍下他的头”的红心王后等活灵活现、让人无比喜爱的形象。

拟人化的写作手法

卡洛尔把一切有生命的东西都拟人化了，他们的生活习惯几乎和我们的一样，他们能说话、会穿衣服、有感情。这种拟人化的手法，不仅使故事中的“人物”形象生动起来，而且让读者在享受故事的奇妙时，也不会觉得十分荒谬、遥不可及。

例如小说中的小兔子不但穿西装打领带，并且它还会看口袋中的怀表，最奇怪的是它还有一个叫玛丽安的仆人。素甲鱼，个性悲观，时常是一副垂头丧气的模样。当它说起自己的伤心事时，必定泪眼汪汪地流个不停。抽着烟管的毛毛虫，也能检查爱丽丝背书。公爵夫人的仆人是——一条鱼，它一本正经地呈上了王后的邀请信。拟人化的描述，使我们觉得他们真的就是和我们生活在一起，并且还渴望哪一天就发现了他们的住处呢。

特殊的写作技巧

作者还用了一种奇特的写作技巧：运用数学的排列做了一些文字的小游戏。比如在原文中有这样一首情诗，这首诗有对称，共有六句，每句有六个英文单词。如果把单词按行排整齐，就能看得出对称来。这首诗竖着念和横着念都是同一句话。

在写作中，作者运用了大量的谐音和口头语，使故事充满生活气息，活泼可爱。素甲鱼说自己学“毒”和“泻”，也就是我们说的读和写。它还把算术中的加减乘除说成“假发”、“剪发”、“丑法”、“厨法”，还有栗柿（历史）、地梨（地理）、灰花（绘画）等有趣的说法。这些技巧都是《爱丽丝漫游奇境记》这部小说的特色。

在虚拟的情节中折射出现实的意义

在现实世界和虚构世界不断转换的创作手法，在童话写作中常常被用到。卡洛尔对这种时空转换、虚实结合的手法运用自如，作者天马行空，无拘无束地发挥自己的想象力，看起来不着边际，但很多情节的设

计都是建立在爱丽丝的现实生活基础之上的，并且能够折射出作者对于现实情况的一些看法。

在爱丽丝和小动物们的对话中，经常有一些背书的情节与爱丽丝在学校的生活紧密地结合起来。但是在梦境中，爱丽丝背出来的东西丝毫没有逻辑性，基本上是胡说八道，这其实是夏洛尔反感当时儿童教育方式的一种表现。他更喜欢尊重儿童的天性，根据儿童的喜好，引导他们的学习，而不是说教式的强迫性灌输，所以他在故事中故意地丑化了学校教育的效果。

1862年，在英国当时的社会中，有关音乐最常听到的是圆舞曲，不过夏洛尔他不会跳舞，而且很讨厌跳舞。他在书中说了一句之后常常被不爱跳舞的人引用的话：“跳舞时，你会看到一只河马拖着一只鸵鸟在撞来撞去，彼此踩对方的脚。”迪斯尼公司在根据小说拍摄的电影里面也引用了这句话。

典型人物形象

爱丽丝：爱丽丝是一个可爱、善良的小女孩，是贯穿整部《爱丽丝漫游奇境记》的中心人物。她有一颗灿烂的童心，活泼天真，喜欢幻想，爱动脑筋，充满好奇心，惹人喜爱，令人感动，更让人难以忘怀。爱丽丝这个名字，就代表了惊奇、幻想和多姿多彩与千变万化。她用梦境来逃避现实的世界，是很有童趣且非常直接的，她的生命是丰富喜悦的，寂寞时就把花当成朋友，找它们聊天。

第一章 掉进兔子洞

学习·借鉴

阅读能力点

正在河边昏昏欲睡、想着心事的爱丽丝看见一只白兔跑过去，一开篇就把读者带进了特定的情景之中，爱丽丝在遇见兔子先生后，就开始了她的历险记。由此开始了故事的叙述。【情景描写】

写作借鉴点

作者通过一只穿背心、看手表会说话的兔子，巧妙地把叙事内容从现实环境转移到虚拟的空间。【拟人手法】

爱丽丝靠着姐姐坐在河岸边很久了，由于没有什么事情可做，她开始感到厌倦。她看了几眼姐姐正在读的那本书，可是书里没有图画，也没有对话。爱丽丝想：“要是一本书里没有图画和对话，那还有什么意思呢？”

天非常热，爱丽丝迷迷糊糊地快要睡着了，心里认真地盘算着，做一只雏菊花环的乐趣，能不能抵得上去摘雏菊的麻烦呢？就在这时，她突然看见一只粉红眼睛的白兔，贴着她身边跑了过去。

爱丽丝丝毫没有感到奇怪，甚至还听到兔子自言自语地说：“哦，亲爱的，哦，亲爱的，我迟到了。”爱丽丝也没有感到不可思议，虽然过后，她认为这事应该是不可能的，但是当时她确实感到很自然。那只白兔竟然从背心口袋里掏出一块怀表，看了看后又匆匆忙忙跑开了。

这时，爱丽丝才跳了起来。她突然想到：从来没有见过穿着有口袋背心的兔子，更没有见到过兔子还能从口袋里拿出一块怀表来。她好奇地穿过田野，紧紧地追赶那只兔子，看见兔子跳进了矮树下面的一个大洞。



学习·借鉴

阅读能力点

被好奇心驱使的主人公爱丽丝紧随兔子进入兔洞，路断，她又掉进一个深洞中，为后来在洞中所发生的跌宕起伏的离奇故事埋下伏笔。【巧设伏笔】

阅读能力点

对自己的自夸，反映了主人公充满自信、无比乐观和勇敢的性格。【心理描写】

爱丽丝也紧跟着跳了进去，根本没考虑怎么出来。刚进入这个兔子洞，觉得它像一个走廊，笔直地向前。但是走着走着，路突然就断了，爱丽丝还没有来得及站住，就掉进了一个深洞里。

也许是洞太深了，也许是自己下沉得太慢，爱丽丝有足够的时间在洞中一边东张西望，一边猜测下一步会发生什么事。她首先往下看，想知道会掉到什么地方，但是下面太黑了，什么都看不见。于是她只好看四周的墙壁，墙壁中排满了碗橱和书架，还有装订在上面的地图和图画。她从一个架子上拿了一个罐头，罐头上写着“橘子酱”，令人失望的是罐头里面却是空的。她不敢把空罐头扔下去，怕砸着下面的人。在继续往下掉的时候，爱丽丝就把空罐头放在另一个碗橱中了。

“好棒啊，”爱丽丝想，“有了这次经历，我从楼梯上滚下来根本就不算回事了。家里的人都会说爱丽丝多么勇敢！哈哈，就是从屋顶上掉下来也没什么了不起！”不过从屋顶上摔下来，将可能会摔得连话都说不出来倒是真的。

掉啊，掉啊，掉啊，难道永远掉不到底了吗？爱丽丝大声说：“我知道掉了多少英里了，我一定已经靠近地球中心的一个地方啦！让我想想：这就是说已经掉了大约四千英里了，我想……（你瞧，爱丽丝在学校里已经学到了一点儿这类知识，虽然现在没一个人在听她说话，并不是炫耀知识的好时候，但是这仍然是个很好的练习机会。）是的，大概就是这个距离。那么，我现在究竟到了什么经度和纬度了呢？”（爱丽丝不明白经度和纬度是什么意思，可她认为这是挺时髦的字眼，说起来怪好听的。）

不一会儿，她又说话了：“我想知道我会不会穿过地球，到那些头朝下走路的人们那里

呢？这该多么滑稽呀！我想这叫做‘对称人’。”

十九世纪中学地理教科书上流行的名词，叫“对跖人”，意思是说地球直径两端的人，脚心对着脚心。爱丽丝并不是十分清楚“地球对面的人”的概念，以为他们是“头朝下”走路的，而且把“对跖人”错念成“对称人”了。

这次她很高兴没人听她说话，因为“对称人”这个名词似乎不十分正确。我想我应该问他们这个国家叫什么名称：“太太，请问您知道这是新西兰还是澳大利亚？”她说这话时，还试着行个屈膝礼，可是不成，你想想看，在空中掉下来时行这样的屈膝礼，肯定不成。爱丽丝还在为这样的想法暗自庆幸呢，她想：“如果我这样问，人们一定会认为我是一个无知的小姑娘哩。不，永远不能这样问，也许我会看到它写在哪儿的吧！”

掉啊，掉啊，掉啊，除此之外，没别的事可干了。因此，过一会儿爱丽丝又说话了：“我敢肯定，黛娜今晚一定非常想念我（黛娜是只猫）。我希望他们别忘了午茶时给它准备一碟牛奶。我亲爱的黛娜，我多么希望你也掉到这里来，同我在一起呀。我怕空中没有你吃的小老鼠，不过你可能捉到一只蝙蝠，你要知道，它很像老鼠。可是猫吃不吃蝙蝠呢？”这时，爱丽丝开始瞌睡了，她困得迷迷糊糊时还在说：“猫吃蝙蝠吗？猫吃蝙蝠吗？”有时又说成：“蝙蝠吃猫吗？”这两个问题她哪个也回答不出来，所以，她怎么问都没关系，这时候，她已经睡着了，开始做起梦来了。她梦见正同黛娜手拉着手走着，并且很认真地问：“黛娜，告诉我，你吃过蝙蝠吗？”就在这时，突然“砰”地一声，她掉到了一堆枯叶上，总算到了底了！

爱丽丝一点儿也没摔坏，她立即站起来，

学习·借鉴

写作借鉴点

“对跖人”是中学地理教科书上的流行名词，爱丽丝不清楚这个概念，所以念错了。【名词解释】

阅读能力点

庆幸自己没有贸然向人询问，并决定永远不能这样问，此处的心理活动表现了爱丽丝要强的个性。【心理描写】

阅读能力点

睡梦中的小女孩还在想着爱猫黛娜，说着梦话，突然掉到了底——一堆枯叶子上，情节设计精巧。【情节描写】

学习·借鉴

写作借鉴点

抓住机会追赶白兔，爱丽丝跑得像风一般地快。【比喻手法】

写作借鉴点

好容易就快要追上了，兔子不见了，关联词“但是”“却”的恰当使用交代了情节。【运用关联词】

阅读能力点

“打开”、“发现”、“跪下”、“望出去”、“见到”、“多想”，一连串动词的运用，生动地描写了人物。【动词描写】

向上看看，黑洞洞的，朝前一看，是个很长的走廊。她又看见了那只白兔正急急忙忙地朝前跑。这回可不能再错过机会了，爱丽丝像一阵风似的追了过去。她听到兔子在拐弯时说：“哎呀，我的耳朵和胡子呀，现在太迟了！”这时爱丽丝已经离兔子很近了，但是她赶到拐角时，兔子却不见了。爱丽丝发现自己正在一个很长很低的大厅里，屋顶上的一大串灯，把大厅照得明亮极了。

大厅四周都是门，但全部锁起来了。爱丽丝从这边走到那边，推一推，拉一拉，但怎么也打不开任何一扇门，她伤心地走到大厅中间，琢磨着该怎么出去。突然，她发现了一张三条腿的玻璃做的小桌，上面除了一把很小的金钥匙，什么也没有。爱丽丝一下子就想到这钥匙可能是哪个门上的。可是，哎呀，要么就是锁太大了，要么就是钥匙太小了，哪个门也用不上。

不过，在她绕第二圈时，突然发现刚才没注意到的一个小帷帐，后面有一扇约十五英寸高的小门。她用这个小金钥匙往小门的锁眼里一插，令人兴奋的是它刚好正合适。爱丽丝打开门，发现门外是一条小走廊，比老鼠洞还小。她跪下来，顺着走廊望出去，见到一个从没见过的美丽花园。她多想离开大厅，到那些美丽的花园和清凉的喷泉中去玩耍呀！

可是那门连脑袋都不能过去，可怜的爱丽丝想：“唉，就算头能过去，肩膀不跟着过去也没用，我多么希望缩成望远镜里的小人呀（爱丽丝常常把望远镜倒着看，一切东西都变得又远又小，所以她认为望远镜可以把人放大或缩小），我想自己能变小的，只要知道变的方法

学习·借鉴

就行了。”你看，一连串稀奇古怪的事，使得爱丽丝认为没有什么事不可能了。看来，守在小门旁没意思了，于是，她回到桌子边，希望还能再找到一把钥匙，至少也得找到一本教人变成望远镜里小人的书，可这次，她发现桌上有一只小瓶。爱丽丝说：“这小瓶刚才确实不在这里。”瓶口上贴着一张小纸条，上面印着两个很漂亮的大字“喝我”。

说“喝我”倒不错，可是聪明的小爱丽丝才不会忙着去喝呢。她说：“不行，我得先看看，上面有没有写着‘毒药’两个字。”因为她听过一些很精彩的小故事，关于孩子们怎样被烧伤、被野兽吃掉，以及其他一些令人不愉快的事情，都是因为这些孩子们没有记住大人的话。例如：拿着拨火棍时间太久就会把手烧坏；小刀割手指就会出血，等等。爱丽丝知道喝了写着“毒药”瓶里的东西，迟早会受害的。

但是这个瓶子上没有“毒药”的字样，所以爱丽丝冒险地尝了尝，感到非常好吃，它混合着樱桃馅饼、奶油蛋糕、菠萝、烤火鸡、牛奶糖、热奶油面包的味道。爱丽丝一口气就把一瓶喝光了。“多么奇怪的感觉呀！”爱丽丝说，“我一定变成望远镜里的小人了。”的确是这样，她高兴得眉飞色舞，现在她只有十英寸高，已经可以到那个可爱的花园里去了。

不过，她又等了几分钟，看看会不会继续缩小下去，想到这点，她有点儿不安了。“究竟会怎么收场呢？”爱丽丝对自己说，“或许会像蜡烛的火苗那样，全部缩没了。那么我会怎么样呢？”她又努力试着想象蜡烛灭了之后的火焰会是个什么样子，因为她从来没有见过。过了一小会儿，好像不会再发生什么事情了，她

写作借鉴点

没找到教人变小的书，爱丽丝却发现了一只写着漂亮字的神奇的小瓶子，埋下伏笔。【埋下伏笔】

阅读能力点

瓶子上虽然写着“喝我”，但主人公却没有忙着喝，要先弄明白再说。此处的自言自语反应了她的聪明、机灵。

【语言描写】

写作借鉴点

此处两个“反问句”的使用，较好烘托喝了瓶子里的东西缩小以后，爱丽丝的不安心情：非常担心会如何收场。【运用反问句】

学习·借鉴

写作借鉴点

此处两个“感叹号”的使用，刻画了人物果敢、坚强、蔑视困难的个性。

【运用感叹号】

写作借鉴点

几个关联词“如果”、“如果”、“反正”、“因此”，淋漓尽致地描写了爱丽丝希望变大或者变小后，能到花园里去的心情。

【关联词语】

决定立刻到花园去。可是，哎哟！可怜的爱丽丝！她走到门口，才发现自己忘了拿那把小金钥匙。再回到桌子前准备拿的时候，爱丽丝发现自己已经够不着钥匙了。她只能通过玻璃桌面清楚地看到它，她尽力沿着桌腿向上爬，可是桌腿太滑了，她一次又一次地溜了下来，弄得她筋疲力尽。

于是，这个可怜的小家伙坐在地上哭了起来。“起来，哭是没用的！”爱丽丝严厉地对自己说，“限你一分钟内停止哭！”她经常爱给自己下个命令（虽然她很少听从这种命令），有时甚至把自己骂哭了。记得有一次她同自己比赛槌球，由于她骗了自己，她就打了自己一记耳光。这个小女孩很喜欢装成两个人，“但是现在还装什么两个人呢？”可怜的小爱丽丝想，“唉！现在我小得连做一个像样的人都不够了。”

不一会儿，她的眼光落在桌子下面的一个小玻璃盒子上。打开一看，里面有块很小的点心，点心上用葡萄干精致地嵌着“吃我”两个字。“好，我就吃它，”爱丽丝说，“如果它使我变大，我就能够到钥匙了；如果它使我变得更小，我就可以从门缝下面爬过去。反正不管怎样，我都可以到那个花园里去了。因此无论怎么变，我都不在乎。”她只吃了一小口，就焦急地问自己：“是哪一种，变大还是变小？”她用手摸摸头顶，想知道变成哪种样子。可是非常奇怪，一点儿没变，事实上这本来是吃点心的正常现象。可是爱丽丝已经习惯了稀奇古怪的事，生活中的正常事情倒显得难以理解了。于是她继续吃，很快就把一块点心吃完了。